



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Advanced Level

www.PapaCambridge.com

SPANISH

9719/42

Paper 4 Texts

May/June 2011

2 hours 30 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

Invigilators must refer to the Additional Materials List for instructions on the use of set texts in the examination.

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer **three** questions, each on a different text. You must choose one question from Section 1, one from Section 2 and one other.

Write your answers in **Spanish**.

Dictionaries are **not** permitted.

You should write between 500 and 600 words for each answer. If you write more than 600 words for each answer, you will be penalised.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

All questions in this paper carry equal marks.

EN PRIMER LUGAR, LEE ESTAS INSTRUCCIONES

Si se te ha dado un Cuadernillo de Respuestas, sigue las instrucciones de la tapa del Cuadernillo.

Escribe el número del Centro, el número de estudiante que se te ha adjudicado y tu nombre en todo el trabajo que vayas a entregar.

Usa tinta azul oscuro o negra.

No uses ni grapas, ni clips, ni rotulador, ni goma de pegar, ni corrector líquido.

Contesta las **tres** preguntas de textos diferentes. Debes escoger una pregunta de la Sección 1, otra de la Sección 2 y la tercera puede ser de cualquiera de las dos secciones.

Escribe las respuestas en **español**.

No se permite el uso de diccionario.

Escribe 500-600 palabras en cada respuesta. Se penalizará el exceso en el número de palabras estipulado.

Al terminar el examen, sujeta bien todo tu trabajo.

Todas las preguntas en este examen tienen el mismo valor.

This document consists of **6** printed pages and **2** blank pages.



SECCIÓN PRIMERA

1 Ernesto Sábato: *El túnel*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este extracto del Capítulo XXIV y contesta las preguntas siguientes:

Antes de las cinco estuve en la Recoleta, en el banco donde solíamos encontrarnos. Mi espíritu, ya ensombrecido, cayó en un total abatimiento al ver los árboles, los senderos y los bancos que habían sido testigos de nuestro amor. Pensé, con desesperada melancolía, en los instantes que habíamos pasado en aquellos jardines de la Recoleta y de la Plaza Francia y cómo, en aquel entonces que parecía estar a una distancia innumerable, había creído en la eternidad de nuestro amor. Todo era milagroso, alucinante, y ahora todo era sombrío y helado, en un mundo desprovisto de sentido, indiferente. Por un segundo, el espanto de destruir el resto que quedaba de nuestro amor y de quedarme definitivamente solo, me hizo vacilar. Pensé que quizá era posible echar a un lado todas las dudas que me torturaban. ¿Qué me importaba lo que fuera María más allá de nosotros? Al ver esos bancos, esos árboles, pensé que jamás podría resignarme a perder su apoyo, aunque más no fuera que en esos instantes de comunicación, de misterioso amor que nos unía. A medida que avanzaba en estas reflexiones, más iba haciéndome a la idea de aceptar su amor así, sin condiciones y más me iba aterrorizando la idea de quedarme sin nada, absolutamente nada. Y de ese terror fue naciendo y creciendo una modestia como sólo pueden tener los seres que no pueden elegir. Finalmente, empezó a poseerme una desbordante alegría, al darme cuenta de que nada se había perdido y que podía empezar, a partir de ese instante de lucidez, una nueva vida.

- (i) ¿Por qué “ahora todo era sombrío y helado”?
- (ii) Explica el dilema que le hace sufrir a Castel.
- (iii) Castel se refiere al “misterioso amor que nos unía”. ¿Hasta qué punto te parece una descripción correcta de sus relaciones con María?

Justifica tu respuesta refiriéndote a la novela entera.

O (b) Analiza la importancia del papel de Allende en la novela *El túnel*.

2 Pedro Calderón de la Barca: *El alcalde de Zalamea*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este extracto de la Jornada Primera y contesta las preguntas siguientes:

REBOLLEDO Por mí muy poco me inquieta;
 sino por esa pobreta,
 que viene tras la persona.

«CHISPA» Seor Rebolledo, por mí
 vuecé no se aflija, no;
 que bien se sabe que yo
 barbada el alma nací;
 y ese temor me deshonra,
 pues no vengo yo a servir
 menos, que para sufrir
 trabajos con mucha honra;
 que para estarme, en rigor,
 regalada, no dejara
 en mi vida, cosa es clara,
 la casa del regidor,
 donde todo sobra, pues
 al mes mil regalos vienen;
 que hay regidores, que tienen
 menos regla con el mes;
 y pues a venir aquí
 a marchar y perecer
 con Rebolledo, sin ser
 postema, me resolví,
 por mí ¿en qué duda o repara?

- (i) ¿Por qué se inquieta Rebolledo?
- (ii) ¿Cuáles son los elementos en la caracterización de Chispa que la hacen un personaje creíble?
- (iii) ¿Hasta qué punto es Chispa la representación típica de las mujeres en la obra *El alcalde de Zalamea*?

Justifica tu respuesta, refiriéndote a la obra entera.

- O (b) Según un crítico, el hecho de que Calderón utilice una gran variedad de personajes de todas las clases sociales hace que los temas sean universales. ¿Estás de acuerdo?

Justifica tu respuesta.

3 Gabriel García Márquez: *Los funerales de la Mamá Grande*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

- (a) Lee este extracto del cuento *Un día después del sábado* y contesta las preguntas siguientes:

De manera que el padre no supo quién llegó esa tarde en el tren. Durante mucho tiempo había visto pasar los cuatro vagones desvencijados y descoloridos, y no recordaba que alguien hubiera descendido de ellos para quedarse, al menos en los últimos años. Antes era distinto, cuando podía estar una tarde entera viendo pasar un tren cargado de banano; ciento cuarenta vagones cargados de frutas, pasando sin pasar, hasta cuando pasaba, ya entrada la noche, el último vagón con un hombre colgando una lámpara verde. Entonces veía el pueblo al otro lado de la línea – ya encendidas las luces – y le parecía que, con sólo verlo pasar, el tren lo había llevado a otro pueblo. Tal vez de ahí vino su costumbre de asistir todos los días a la estación, incluso después de que ametrallaron a los trabajadores y se acabaron las plantaciones de bananos y con ellas los trenes de ciento cuarenta vagones, y quedó apenas ese tren amarillo y polvoriento que no traía ni se llevaba a nadie.

- (i) ¿Por qué había solo “ese tren amarillo y polvoriento” que viajaba a Macondo aquel día?
- (ii) Explica: “... y le parecía que (...) el tren lo había llevado a otro pueblo”.
- (iii) Analiza la importancia del tren en estos cuentos, explicando cómo nos ayuda a comprender la sociedad presentada por García Márquez.

Justifica tu respuesta refiriéndote a **dos** cuentos de la colección *Los funerales de la Mamá Grande*.

- O (b) “Todas las calles de todos los pueblos conducen inexorablemente a la iglesia o al cementerio”.

En tu opinión, ¿es la iglesia el enfoque de la vida de la gente en los cuentos *Los funerales de la Mamá Grande*?

Justifica tu respuesta refiriéndote a **dos o tres** cuentos de la colección.

4 Lauro Olmo: *La camisa*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este extracto del Acto Segundo y contesta las preguntas siguientes:

- LOLITA *(Sale. Ya fuera, se va al fondo y vocea)* ¡Agustinillo, a cenar! ¡Agustinillo! *(El Sr. Paco, atraído por las voces, sale a la puerta de la tasca. Lolita se dirige a él)*
 ¿Está mi padre?
- SR. PACO No está, preciosa.
- LOLITA ¿Por dónde andará?
- SR. PACO ¿Quieres que vayamos a buscarlo? Pué que esté en la tasca del Rubio, y no vas a bajar tú solita por ese descampao.
- LOLITA Sé andar sola, señor Paco.
- SR. PACO Oye, preciosa. *(Acercándose a ella)* Tu papá está desesperao, ¿no te has dao cuenta? El que está parao no come. Tú podías ayudarle.
- LOLITA *(Sepárandose un poco)* ¿Cómo, señor Paco?
- SR. PACO *(Acercándose nuevamente y poniéndole una mano en el hombro)* No te asustes, pequeña. Escúchame.
- LOLITA *(Quitándosela de un manotazo)* ¡No me toque!
- SR. PACO Pero, hijita, ¿qué mal hay en ello? Si puedo ser tu abuelo. Verás: yo necesito una muchacha pa que ayude a mi señora. ¿No quieres ganar veinte duros al mes? Y desayuno, comida y cena. Y si quieres, merienda también. Hasta camita, preciosa. Tó un cuarto pa ti. ¡Cien pesetonas al mes, piénsalo! Y un durete te caería de vez en cuando pa que fueras al cine. ¿Eh? ¿Qué me dices?
- LOLITA ¡Que se lo diré a mi padre!
- SR. PACO Tu madre es una criá, niña. Nadie te ha hecho de menos. Y dile a tu padre lo que quieras. Lo único que ha pasao aquí es que te han ofreció una colocación.

- (i) ¿Cómo enfatiza Señor Paco la situación límite en que se encuentra la familia de Lolita?
- (ii) ¿Qué aprendemos de la personalidad de Lolita en esta escena?
- (iii) Según un crítico, Señor Paco es el único personaje de *La camisa* que no despierta ninguna simpatía. ¿Hasta que punto estás de acuerdo?

Justifica tu respuesta refiriéndote a la obra entera.

- O (b) Analiza los elementos estilísticos que hacen que *La camisa* sea una obra tan viva, aun hoy en día.

SECCIÓN SEGUNDA

5 Carlos Ruiz Zafón: *La sombra del viento*

- O (a) '*La sombra del viento* es una novela en la que los secretos y maleficios se suceden como muñecas rusas', ha dicho un crítico.

Analiza el argumento de la obra *La sombra del viento* a la luz de estas palabras.

- O (b) 'Hay que ser un romántico de verdad para llegar a apreciar todo su valor'.

¿Estás de acuerdo con esta interpretación de *La sombra del viento*?

Justifica tu respuesta.

6 Laura Esquivel: *Como agua para chocolate*

- O (a) ¿Hasta qué punto se puede decir que en la obra *Como agua para chocolate* se expresa la idea de que un ser humano tiene el derecho a amar y a ser amado?

Justifica tu respuesta.

- O (b) Laura Esquivel ha dicho, 'Uno es lo que come, con quien lo come y cómo lo come'.

Analiza la importancia de comer en la novela *Como agua para chocolate* a la luz de estas palabras de la autora.

7 Federico García Lorca: *Yerma*

- O (a) "... marchita, pero segura". (Yerma)

En tu opinión, ¿hasta qué punto expresa esta cita lo que se esperaba en el desenlace de la obra *Yerma*?

Justifica tu respuesta.

- O (b) 'Los coros subrayan la acción de los protagonistas'. (García Lorca)

Analiza el papel de las lavanderas a la luz de estas palabras.

8 Alfonsina Storni: *Selección de poemas*

- O (a) Haz un análisis crítico del poema *Amor*, con especial énfasis en el tema central.

Justifica tu respuesta. Si quieres, puedes referirte a otro(s) poema(s).

- O (b) ¿Hasta qué punto es posible decir que los poemas de Alfonsina Storni tratan de preocupaciones específicamente latinoamericanas?

Justifica tu respuesta, refiriéndote a **tres** poemas como mínimo.

Copyright Acknowledgements:

Question 1a © Ernesto Sabato: *El túnel*; Ediciones Cátedra; 1977.

Question 2a © Pedro Calderón de la Barca; *El alcalde de Zalamea*; Ediciones Cátedra; 1986.

Question 3a © Gabriel García Márquez; *Los funerales de la Mamá Grande*; Ediciones Alfaguara S.A.; 1979.

Question 4a © Lauro Olmo; *La camisa*; Pergamon Press; 1968.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of